

# Wolfgang Amadeus Mozart

(1756 - 1791)

## Don Giovanni (*Il Dissoluto punito*)

### Drame giocoso en 2 actes

Livret de *Lorenzo da Ponte* (1749 - 1838)

Première représentation : Prague, Teatro Nazionale, 29 Octobre 1787



### Personnages :

**Don Giovanni**, cavalier licencieux (baryton)

**Donna Anna**, épouse promise de Don Ottavio (soprano)

**Don Ottavio** (ténor)

**Commendatore**, père de Donna Anna (basse)

**Donna Elvira**, dame de Burgos, amoureuse abandonnée de Don Giovanni (soprano)

**Leporello**, serviteur de Don Giovanni (basse)

**Masetto**, paysan, amant de Zerlina (basse)

**Zerlina**, femme de compagnie, promise à Masetto (soprano)

**Paysans, serviteurs, démons** (chœur)



# Atte I

## Scena 1



Giardino - Notte.

*Leporello, con ferraiolo, passeggia davanti alla casa di Donn'Anna; indi Don Giovanni e Donn'Anna ed in ultimo il Commendatore.*

*(Leporello, entrando dal lato destro con lanterna in mano, s'avvanza cauto e circospetto.)*

**Leporello:**

Notte e giorno faticar,  
Per chi nulla sa gradir,  
Piova e vento sopportar,  
Mangiar male e mal dormir.  
Voglio far il gentiluomo  
E non voglio più servir...  
Oh che caro galantuomo!  
Vuol star dentro colla bella,  
Ed io far la sentinella!  
Voglio far il gentiluomo  
E non voglio più servir...  
Ma mi par che venga gente;  
Non mi voglio far sentir.  
*(Si ritira)*  
*(Don Giovanni esce dal palazzo del Commendatore inseguito da Donn'Anna; cerca coprirsi il viso ed è avvolto in un lungo mantello.)*

**Donna Anna:** *(Trattenendo Don Giovanni)*

Non sperar, se non m'uccidi,  
Ch'io ti lasci fuggir mai!

**Don Giovanni:** *(sempre cercando di celarsi)*  
Donna folle! indarno gridi,  
Chi son io tu non saprai!

**Leporello:** *(avanzandosi)*  
Che tumulto! Oh ciel, che gridi!  
Il padron in nuovi guai.

**Donna Anna:**  
Gente! Servi! Al traditore!

**Don Giovanni:**  
Taci e trema al mio furore!

**Donna Anna:**  
Scellerato!

**Don Giovanni:**  
Sconsigliata!

**Leporello:**  
Sta a veder che il malandrino  
Mi farà precipitar!

**Donna Anna:**  
Come furia disperata  
Ti saprò perseguitar!

**Don Giovanni:**  
Questa furia disperata  
Mi vuol far precipitar!

**Il Commendatore:** *(con spada e lume)*  
Lasciala, indegno!  
*(Donn'Anna, udendo la voce del padre, lascia Don Giovanni ed entra in casa.)*  
Battiti meco!



**Don Giovanni:**  
Va, non mi degno  
Di pugnar teco.

**Il Commendatore:**  
Così pretendi da me fuggir?

**Leporello:**  
Potessi almeno di qua partir!

**Don Giovanni:**  
Misero, attendi,  
se vuoi morir!  
*(Si battono. Il Commendatore è mortalmente ferito)*

**Il Commendatore:**  
Ah, soccorso! son tradito!  
L'assassino m'ha ferito,  
E dal seno palpitante  
Sento l'anima partir.

**Don Giovanni:**  
Ah, già cade lo sciagurato,  
Affannoso e agonizzante,  
Già dal seno palpitante  
Veggio l'anima partir.

**Leporello:**  
Qual misfatto! qual eccesso!  
Entro il sen dallo spavento  
Palpitar il cor mi sento!  
Io non so che far, che dir.  
*(Il Commendatore muore.)*

## Scena 2

**Don Giovanni:** *(sottovoce)*  
Leporello, ove sei?

**Leporello:**  
Son qui, per mia disgrazia, e voi?

**Don Giovanni:**  
Son qui.

**Leporello:**  
Chi è morto, voi o il vecchio?

**Don Giovanni:**  
Che domanda da bestia! Il vecchio.

**Leporello:**  
Bravo, due imprese leggiadre!  
Sforzar la figlia ed ammazzar il padre!

**Don Giovanni:**  
L'ha voluto, suo danno.

**Leporello:**  
Ma Donn'Anna, cosa ha voluto?

**Don Giovanni:**  
Taci, non mi seccar, vien meco, se non vuoi qualche cosa ancor tu!

**Leporello:**  
Non vo'nulla, signor, non parlo più.  
*(alzando da terra la lanterna ed il mantello. Partono.)*

### Scena 3

*Don Ottavio, Donn'Anna e Servi con lumi.*

**Donna Anna:**  
Ah, del padre in periglio in soccorso voliam.

**Don Ottavio:** *(con ferro ignudo in mano)*  
Tutto il mio sangue verserò, se bisogna.  
Ma dov'è il scellerato?

**Donna Anna:**  
In questo loco...  
*(vede il cadavere.)*  
ma qual mai s'offre, o Dei, spettacolo funesto agli occhi miei!  
Il padre!(padre mio!...mio caro padre!;

**Don Ottavio:**  
Signora!

**Donna Anna:**  
Ah, l'assassino mel trucidò.  
Quel sangue - quella piaga - quel volto,  
tinto e coperto del color di morte -  
ei non respira più -  
fredde ha le membra -  
padre mio!(caro padre!(padre amato!...  
io manco(io moro.  
*(Sviene.)*

**Don Ottavio:**  
Ah, soccorrete, amici, il mio tesoro!  
Cercatemi, recatemi qualche odor, qualche spirto.  
Ah! non tardate.  
*(Partono due servi.)*  
Donn'Anna! sposa! amica! Il duolo estremo la meschinella uccide.

**Donna Anna:**  
Ahi!

**Don Ottavio:**  
Già rinviene...  
*(ritornano i servi)*  
Datele nuovi aiuti.

**Donna Anna:**  
Padre mio!

**Don Ottavio:**  
Celate, allontanate agli occhi suoi quell'oggetto d'orrore.  
*(Viene portato via il cadavere.)*  
Anima mia, consolati, fa core.

**Donna Anna:**  
*(disperatamente)*  
Fuggi, crudele, fuggi!  
Lascia che mora anch'io  
Ora che è morto, oh Dio!  
Chi a me la vita die'!

**Don Ottavio:**  
Senti, cor mio, deh! senti;  
Guardami un solo istante!  
Ti parla il caro amante,  
che vive sol per te.

**Donna Anna:**  
Tu sei!(perdon, mio bene -  
L'affanno mio, le pene...  
Ah! il padre mio dov'è?

**Don Ottavio:**  
Il padre? Lascia, o cara,  
la rimembranza amara.  
Hai sposo e padre in me.

**Donna Anna:**  
Ah! Vendicar, se il puoi,  
Giura quel sangue ognor!

**Don Ottavio:**  
Lo giuro agli occhi tuoi,  
Lo giuro al nostro amor!

**A due:**  
Che giuramento, o dei!  
Che barbaro momento!  
Tra cento affetti e cento  
Vammi ondeggiando il cor.  
*(Partono.)*



### Scena 4

*Notte. Strada.*

*Don Giovanni e Leporello, poi Donn'Elvira in abito da viaggio.*

**Don Giovanni:**  
Orsù, spicciati presto. Cosa vuoi?

**Leporello:**  
L'affar di cui si tratta è importante.

**Don Giovanni:**  
Lo credo.

**Leporello:**  
È importantissimo.

**Don Giovanni:**  
Meglio ancora. Finiscila.

**Leporello:**  
Giurate di non andar in collera.

**Don Giovanni:**  
Lo giuro sul mio onore,  
purché non parli del  
Commendatore.

**Leporello:**  
Siamo soli.

**Don Giovanni:**  
Lo vedo.

**Leporello:**  
Nessun ci sente.

**Don Giovanni:**  
Via!

**Leporello:**  
Vi posso dire tutto  
liberamente?

**Don Giovanni:**  
Sì.

**Leporello:**  
Dunque quando è così,  
caro signor padrone,  
la vita che menate  
(*all'orecchio, ma forte*) è da  
briccone.

**Don Giovanni:**  
Temerario, in tal guisa ;

**Leporello:**  
E il giuramento?

**Don Giovanni:**  
Non so di giuramenti. Taci, o  
chi'io ;

**Leporello:**  
Non parlo più, non fiato, o  
padron mio.



**Don Giovanni:**  
Così saremo amici. Ora di un  
poco:  
Sai tu perché son qui?

**Leporello:**  
Non ne so nulla. Ma essendo  
l'alba chiara, non sarebbe  
qualche nuova conquista?  
Io lo devo saper per porla in  
lista.

**Don Giovanni:**  
Va là, che sei il grand'uom!  
Sappi chi'io sono innamorato  
d'una  
bella dama, e son certo che  
m'ama.  
La vidi, le parlai; meco al  
casino  
questa notte verrà ;  
(*Viene dal fondo Donna  
Elvira.*)  
Zitto, mi pare  
sentire odor di femmina ;

**Leporello:**  
(Cospetto, che odorato  
perfetto!)

**Don Giovanni:**  
All'aria mi par bella.

**Leporello:**  
(E che occhio, dico!)

**Don Giovanni:**  
Ritiriamoci un poco, e  
scopriamo terren.

**Leporello:**  
Già prese foco!  
(*Vanno in disparte*)

## Scena 5

*Donna Elvira e detti*

**Donna Elvira:**  
Ah, chi mi dice mai  
Quel barbaro dov'è,  
Che per mio scorno amai,  
Che mi mancò di fe?  
Ah, se ritrovo l'empio

E a me non torna ancor,  
Vo' farne orrendo scempio,  
Gli vo' cavare il cor.

**Don Giovanni (*piano a  
Leporello.*):**  
Udisti? Qualche bella dal vago  
abbandonata. Poverina!  
Cerchiam di  
consolare il suo tormento.

**Leporello:**  
(Così ne consolò mille e  
ottocento).

**Don Giovanni:**  
Signorina ;

**Donna Elvira:**  
Chi è là?

**Don Giovanni:**  
Stelle! che vedo!

**Leporello:**  
(O bella! Donna Elvira!)

**Donna Elvira:**  
Don Giovanni!...  
Sei qui, mostro, fellon, nido  
d'inganni!

**Leporello:**  
(Che titoli cruscanti! Manco  
male  
che lo conosce bene!)

**Don Giovanni:**  
Via, cara Donna Elvira,  
calmate quella collera(sentite...  
Lasciatemi parlar ;



**Donna Elvira:**

Cosa puoi dire, dopo azion sù  
nera? In casa mia  
entri furtivamente. A forza  
d'arte,  
di giuramenti e di lusinghe  
arrivi  
a sedurre il cor mio;  
m'innamori, o crudele!  
Mi dichiari tua sposa, e poi,  
mancando  
della terra e del ciel al santo  
dritto,  
con enorme delitto  
dopo tre dì da Burgos  
t'allontani.  
M'abbandoni, mi fuggi, e lasci  
in preda  
al rimorso ed al pianto,  
per pena forse che t'amai  
cotanto!

**Leporello:**

(Pare un libro stampato!)

**Don Giovanni:**

Oh, in quanto a questo, ebbi le  
mie  
ragioni.  
(*a Leporello, ironicamente*)  
È vero?

**Leporello:**

È vero.  
E che ragioni forti!

**Donna Elvira:**

E quali sono,  
se non la tua perfidia,  
la leggerezza tua? Ma il giusto  
cielo  
volle ch'io ti trovassi,  
per far le sue, le mie vendette.

**Don Giovanni:**

Eh via!  
siate più ragionevole!...(Mi  
pone  
a cimento costei!). Se non  
credete  
a labbro mio, credete  
a questo galantuomo.

**Leporello:**

(Salvo il vero.)

**Don Giovanni (forte):**

Via, dille un poco ;

**Leporello (sottovoce a Don Giovanni):**

E cosa devo dirle?

**Don Giovanni:**

Sì, sì, dille pur tutto.  
(*Parte non visto da  
Donn'Elvira.*)

**Donna Elvira:**

Ebben, fa presto.

**Leporello (Balbettando):**

Madama ; veramente ; in  
questo mondo  
Conciòssiacosaquandofosseché  
...  
il quadro non è tondo ;

**Donna Elvira:**

Sciagurato! Così del mio dolor  
giuoco  
ti prendi, Ah! Voi...  
(*verso Don Giovanni che non  
crede partito*)  
Stelle! L'iniquo fuggì! Misera  
me!  
Dov'è? In qual parte?

**Leporello:**

Eh! lasciate che vada. Egli non  
merta  
che di lui ci pensiate.

**Donna Elvira:**

Il scellerato  
m'ingannò, mi tradì ;

**Leporello:**

Eh! Consolatevi;  
non siete voi, non foste, e non  
sarete  
né la prima, né l'ultima.  
Guardate:  
questo non picciol libro è tutto  
pieno  
dei nomi di sue belle:

(*Cava di tasca una lista*)

ogni villa, ogni borgo, ogni  
paese  
è testimon di sue donnesche  
imprese.

Madamina, il catalogo è questo  
Delle belle che amò il padron  
mio;  
un catalogo egli è che ho  
fatt'io;  
Osservate, leggete con me.  
In Italia seicento e quaranta;  
In Almagna duecento e  
trentuna;  
Cento in Francia, in Turchia  
novantuna;  
Ma in Ispagna son già mille e  
tre.

V'han fra queste contadine,  
Cameriere, cittadine,  
V'han contesse, baronesse,  
Marchesine, principesse.  
E v'han donne d'ogni grado,  
D'ogni forma, d'ogni età.  
Nella bionda egli ha l'usanza  
Di lodar la gentilezza,  
Nella bruna la costanza,  
Nella bianca la dolcezza.  
Vuol d'inverno la grassotta,  
Vuol d'estate la magrotta;  
È la grande maestosa,  
La piccina e ognor vezzosa.  
Delle vecchie fa conquista  
Pel piacer di porle in lista;  
Sua passion predominante  
È la giovin principiante.  
Non si picca - se sia ricca,  
Se sia brutta, se sia bella;  
Purché porti la gonnella,  
Voi sapete quel che fa.  
(*Parte.*)



## Scena 6

*Donna Elvira sola.*

**Donna Elvira:**

In questa forma dunque  
mi tradì il scellerato! È questo  
il premio  
che quel barbaro rende all'amor  
mio?

Ah! Vendicar vogl'io  
l'ingannato mio cor. Pria ch'ei  
mi fugga  
si ricorra ; si vada ; Io sento in  
petto  
sol vendetta parlar, rabbia e  
dispetto.  
(*Parte.*)

## Scena 7

*Zerlina, Masetto e Coro di  
Contadini d'ambo i sessi, che  
cantano, suonano e ballano.*



**Zerlina:**

Giovinette che fate all'amore,  
Non lasciate che passi l'età!  
Se nel seno vi bulica il core,  
Il rimedio vedetelo qua!  
La ra la, la ra la, la ra la.  
Che piacer, che piacer che sarà!

**Coro:**

La ra la, ecc.

**Masetto:**

Giovinetti leggeri di testa,  
Mon andate girando di là.  
Poco dura de'matti la festa,  
Ma per me cominciato non ha.  
La ra la. La ra la. La ra la. Che  
piacer, che piacer che sarà!

**Coro:**

La ra la, ecc.

**Zerlina e Masetto:**

Vieni, vieni, carino. godiamo,  
E cantiamo e balliamo e  
suoniamo!  
Che piacer, che piacer che sarà!

## Scena 8

*Don Giovanni, Leporello e  
detti.*

**Don Giovanni:**

Manco male, è partita. Oh  
guarda, che  
bella gioventù; che belle  
donne!

**Leporello:**

(Fra tante, per mia fè,  
vi sarà qualche cosa anche per  
me.)

**Don Giovanni:**

Cari amici, buon giorno,  
Seguitate a  
stare allegramente, seguite a  
suonar,  
buona gente. C'è qualche  
sposalizio?

**Zerlina:**

Sì, signore, e la sposa. son io.

**Don Giovanni:**

Me ne consolo. Lo sposo?

**Masetto:**

Io, per servirla.

**Don Giovanni:**

Oh bravo! Per servirmi; questo  
è vero  
parlar da galantuomo.

**Leporello:**

(Basta che sia marito.)

**Zerlina:**

Oh, il mio Masetto  
è un uom d'ottimo core.

**Don Giovanni:**

Oh anch'io, vedete!  
Voglio che siamo amici. Il  
vostro nome?

**Zerlina:**

Zerlina.

**Don Giovanni (a Masetto):**

E il tuo?

**Masetto:**

Masetto.

**Don Giovanni:**

O caro il mio Masetto!  
Cara la mia Zerlina! v'esibisco  
la mia protezione, Leporello?  
(*a Leporello che fa scherzi alle  
altre contadine*)  
Cosa fai lì, birbone?

**Leporello:**

Anch'io, caro padrone,  
esibisco la mia protezione.

**Don Giovanni:**

Presto, va con costor; nel mio  
palazzo  
conducili sul fatto. Ordina  
ch'abbiano  
cioccolatta, caffè, vini,  
prosciutti:  
cerca divertir tutti,  
mostra loro il giardino,  
la galleria, le camere; in effetto  
fa che resti contento il mio  
Masetto.  
Hai capito?

**Leporello (ai contadini):**

Ho capito. Andiam!

**Masetto:**

Signore!

**Don Giovanni:**

Cosa c'è?

**Masetto:**

La Zerlina  
senza me non può star.

**Leporello (a Masetto):**

In vostro loco  
ci sarà sua eccellenza; e saprà  
bene  
fare le vostre parti.

**Don Giovanni:**

Oh, la Zerlina  
è in man d'un cavalier. Va pur,  
fra poco  
ella meco verrà.

**Zerlina:**

Va, non temere.  
Nelle mani son io d'un  
cavaliere.

**Masetto:**

E per questo ;

**Zerlina:**

E per questo  
non c'è da dubitar ;

**Masetto:**

Ed io, cospetto ;

**Don Giovanni:**

Olà, finiam le dispute! Se  
subito  
senza altro replicar non te ne  
vai,  
(*mostrandogli la spada*)  
Masetto, guarda ben, ti pentirai.

**Masetto:**

Ho capito, signor sì!  
Chino il capo e me ne vo.  
Giacch' piace a voi così,  
Altre repliche non fo.  
Cavalier voi siete già.  
Dubitar non posso affé;  
Me lo dice la bontà  
Che volete aver per me.  
(*a Zerlina, a parte*)  
Bricconaccia, malandrina!  
Fosti ognor la mia ruina!  
(*a Leporello, che lo vuol  
condur seco.*)  
Vengo, vengo!  
(*a Zerlina*)  
Resta, resta.  
È una cosa molto onesta!  
Faccia il nostro cavaliere  
cavaliera ancora te. (*Masetto*)

*parte con Leporello ed i  
contadini)*

**Scena 9**

*Don Giovanni e Zerlina.*

**Don Giovanni:**

Alfin siam liberati,  
Zerlinetta gentil, da quel  
scioccone.  
Che ne dite, mio ben, so far  
pulito?

**Zerlina:**

Signore, è mio marito ;

**Don Giovanni:**

Chi? Colui?  
Vi par che un onest'uomo,  
un nobil cavalier, com'io mi  
vanto,  
possa soffrir che quel visetto  
d'oro,  
quel viso inzuccherato  
da un bifolcaccio vil sia  
strapazzato?

**Zerlina:**

Ma, signore, io gli diedi  
parola di sposarlo.

**Don Giovanni:**

Tal parola

non vale un zero. Voi non siete  
fatta  
per essere paesana; un'altra  
sorte  
vi procuran quegli occhi  
bricconcelli,  
quei labretti sì belli,  
quelle ditucce candide e  
odorose,  
parmi toccar giuncata e fiutar  
rose.

**Zerlina:**

Ah!; Non vorrei ;

**Don Giovanni:**

Che non vorreste?

**Zerlina:**

Alfine  
ingannata restar. Io so che raro  
colle donne voi altri cavalieri  
siete onesti e sinceri.

**Don Giovanni:**

È un impostura  
della gente plebea! La nobiltà  
ha dipinta negli occhi l'onestà.  
Orsù, non perdiam tempo; in  
questo istante  
io ti voglio sposar.

**Zerlina:**

Voi!

**Don Giovanni:**

Certo, io.  
Quel casinetto è mio: soli  
saremo  
e là, gioiello mio, ci  
sposeremo.

Là ci darem la mano,  
Là mi dirai di sì.  
Vedi, non è lontano;  
Partiam, ben mio, da qui.

**Zerlina:**

(Vorrei e non vorrei,  
Mi trema un poco il cor.  
Felice, è ver, sarei,  
Ma può burlarmi ancor.)

**Don Giovanni:**

Vieni, mio bel diletto!

**Zerlina:**

(Mi fa pietà Masetto.)

**Don Giovanni:**

Io cangierò tua sorte.

**Zerlina:**

Presto ; non son più forte.

**Don Giovanni:**  
Andiam!

**Zerlina:**  
Andiam!

**A due:**  
Andiam, andiam, mio bene.  
a ristorar le pene  
D'un innocente amor. (*Si  
incamminano abbracciati verso  
il casino.*)

### Scena 10

*Donna Elvira e detti*

**Donna Elvira (che ferma con  
atti disperatissimi Don  
Giovanni):**

Fermati, scellerato! Il ciel mi  
fece  
udir le tue perfidie. Io sono a  
tempo  
di salvar questa misera  
innocente  
dal tuo barbaro artiglio.

**Zerlina:**  
Meschina! Cosa sento!

**Don Giovanni:**  
(Amor, consiglio!)  
(*Piano a Donna Elvira.*)  
Idol mio, non vedete  
ch'io voglio divertirmi?

**Donna Elvira:**  
Divertirti,  
è vero? Divertirti ; Io so,  
crudele,  
come tu ti diverti.

**Zerlina:**  
Ma, signor cavaliere,  
è ver quel ch'ella dice?

**Don Giovanni (piano a  
Zerlina):**  
La povera infelice  
è di me innamorata,  
e per pietà deggio fingere  
amore,

ch'io son, per mia disgrazia,  
uom di buon cuore.

**Donna Elvira:**  
Ah, fuggi il traditor!  
Non lo lasciar più dir!  
Il labbro è mentitor,  
fallace il ciglio.  
Da' miei tormenti impara  
A creder a quel cor,  
E nasca il tuo timor  
Dal mio periglio.  
(*parte conducendo via  
Zerlina.*)

### Scena 11

*Don Giovanni, poi Don Ottavio  
e Donn'Anna vestita a lutto.*



**Don Giovanni:**  
Mi par ch'oggi il demonio si  
diverta  
d'opporci a miei piacevoli  
progressi  
vanno mal tutti quanti.

**Don Ottavio (a Donn'Anna):**  
Ah! Ch'ora, idolo mio, son vani  
i pianti,  
di vendetta si parli. Oh, Don  
Giovanni!

**Don Giovanni:**  
(Mancava questo intoppo!)

**Donna Anna:**  
Signore, a tempo vi ritroviam:  
avete  
core, avete anima generosa?

**Don Giovanni:**  
(Sta a vedere  
che il diavolo gli ha detto  
qualche cosa.)  
Che domanda! Perché?

**Donna Anna:**  
Bisogno abbiamo  
della vostra amicizia.

**Don Giovanni:**  
(Mi torna il fiato in corpo.)  
Comandate.  
I congiunti, i parenti,  
questa man, questo ferro, i  
beni, il sangue  
spenderò per servirvi.  
Ma voi, bella Donn'Anna,  
perchè così piangete?  
Il crudele chi fu che osò la  
calma  
turbar del viver vostro?

### Scena 12

*Donna Elvira e detti*

**Donna Elvira (a Don  
Giovanni):**  
Ah, ti ritrovo ancor, perfido  
mostro!  
(*a Donn'Anna*)  
Non ti fidar, o misera,  
Di quel ribaldo cor;  
Me già tradì quel barbaro,  
te vuol tradir ancor.

**Donna Anna e Don Ottavio:**  
(Cieli, che aspetto nobile,  
Che dolce maestà!  
Il suo pallor, le lagrime  
M'empiono di pietà.)

**Don Giovanni (a parte;  
Donna Elvira ascolta):**  
La povera ragazza  
È pazza, amici miei;  
Lasciatemi con lei,  
Forse si calmerà.

**Donna Elvira:**  
Ah non credete al perfido!

**Don Giovanni:**  
È pazza, non badate.

**Donna Elvira:**  
Restate ancor, restate!



**Donna Anna e Don Ottavio:**  
A chi si crederà?

**Donna Anna, Don Ottavio,  
Don Giovanni:**  
Certo moto d'ignoto tormento  
Dentro l'alma girare mi sento  
Che mi dice, per quell'infelice,  
Cento cose che intender non sa.

**Donna Elvira:**  
Sdegno, rabbia, dispetto,  
spavento  
Dentro l'alma girare mi sento,  
Che mi dice, di quel traditore,  
Cento cose che intender non sa.

**Don Ottavio (a Donn'Anna):**  
Io di qua non vado via  
Se non so com'è l'affar.

**Donna Anna (a Ottavio):**  
Non ha l'aria di pazzia  
Il suo tratto, il suo parlar.

**Don Giovanni:**  
(Se m'en vado, si potrà  
Qualche cosa sospettar.)

**Donna Elvira (a Donn'Anna e  
Ottavio):**  
Da quel ceffo si dovrà  
La ner'alma guidicar.

**Don Ottavio (a Don  
Giovanni):**  
Dunque quella?;

**Don Giovanni:**  
È pazzarella.

**Donna Anna:**  
Dunque quegli?;

**Donna Elvira:**  
È un traditore.

**Don Giovanni:**  
Infelice!

**Donna Elvira:**  
Mentitore!

**Donna Anna e Don Ottavio:**  
Incomincio a dubitar.  
(*Passano dei contadini.*)

**Don Giovanni:**  
Zitto, zitto, che la gente  
Si raduna a noi d'intorno;  
Siate un poco più prudente,  
Vi farete criticar.

**Donna Elvira (forte, a Don  
Giovanni):**  
Non sperarlo, o scellerato,  
Ho perduta la prudenza;  
Le tue colpe ed il mio stato  
Voglio a tutti palesar.

**Donna Anna e Don Ottavio (a  
parte, guardando Don  
Giovanni):**  
Quegli accenti sì sommessi,  
Quel cangiarsi di colore,  
Son indizi troppo espressi  
Che mi fan determinar.  
(*Donn'Elvira parte.*)

**Don Giovanni:**  
Povera sventurata! I passi suoi  
voglio, seguir; non voglio  
che faccia un precipizio:  
perdonate, bellissima  
Donn'Anna;  
se servirvi poss'io,  
in mia casa v'aspetto. Amici,  
addio!

### Scena 13

*Donn'Anna e Don Ottavio*

**Donna Anna:**  
Don Ottavio, son morta!

**Don Ottavio:**  
Cosa è stato?

**Donna Anna:**  
Per pietà.. soccorretemi!

**Don Ottavio:**  
Mio bene,  
fate coraggio!

**Donna Anna:**  
Oh dei! Quegli è il carnefice  
del padre mio!

**Don Ottavio:**  
Che dite?

**Donna Anna:**  
Non dubitate più. Gli ultimi  
accenti  
che l'empio proferì, tutta la  
voce  
richiamar nel cor mio di  
quell'indegno  
che nel mio appartamento ;

**Don Ottavio:**  
O ciel! Possibile  
che sotto il sacro manto  
d'amicizia...  
ma come fu? Narratemi  
lo strano avvenimento:

**Donna Anna:**  
Era già alquanto  
avanzata la notte,  
quando nelle mie stanze, ove  
soletta  
mi trovai per sventura, entrar io  
vidi,  
in un mantello avvolto,  
un uom che al primo istante  
avea preso per voi.  
Ma riconobbi poi  
che un inganno era il mio.

**Don Ottavio (con affanno):**  
Stelle! Seguite!

**Donna Anna:**  
Tacito a me s'appressa  
e mi vuole abbracciar;  
sciogliermi cerco,  
ei più mi stringe; io grido;  
non viene alcun: con una mano  
cerca  
d'impedire la voce,  
e coll'altra m'afferra  
stretta così, che già mi credo  
vinta.

**Don Ottavio:**  
Perfido!.. alfin?

**Donna Anna:**

Alfine il duol, l'orrore  
dell'infame attentato  
accrebbe sì la lena mia, che a  
forza  
di svincolarmi, torcermi e  
piegarmi,  
da lui mi sciolsi!

**Don Ottavio:**

Ohimè! Respiro!

**Donna Anna:**

Allora  
rinforzo i stridi miei, chiamo  
soccorso;  
fugge il fellon; arditamente il  
seguo  
fin nella strada per fermarlo, e  
sono  
assalitrice ed assalita: il padre  
v'accorre, vuol conoscerlo e  
l'indegno  
che del povero vecchio era più  
forte,  
compìè il misfatto suo col  
dargli morte!

Or sai chi l'onore  
Rapire a me volse,  
Chi fu il traditore  
Che il padre mi tolse.  
Vendetta ti chiedo,  
La chiede il tuo cor.  
Rammenta la piaga  
Del misero seno,  
Rimira di sangue  
Coperto il terreno.  
Se l'ira in te langue  
D'un giusto furor. *(Parte.)*

## Scena 14

*Ottavio solo*

**Don Ottavio:**

Come mai creder deggio,  
di sì nero delitto  
capace un cavaliere!  
Ah! Di scoprire il vero  
ogni mezzo si cerchi. Io sento  
in petto  
e di sposo e d'amico  
il dover che mi parla:

disingannarla voglio, o  
vendicarla.

Dalla sua pace la mia dipende;  
Quel che a lei piace vita mi  
rende,  
Quel che le increbbe morte mi  
dà.  
S'ella sospira, sospiro anch'io;  
È mia quell'ira, quel pianto è  
mio;  
E non ho bene, s'ella non l'ha.

*(Parte.)*

## Scena 15

*Leporello, poi Don Giovanni*

**Leporello:**

Io deggio ad ogni patto  
per sempre abbandonar questo  
bel matto...  
Eccolo qui: guardate  
con qual indifferenza se ne  
viene!

**Don Giovanni:**

Oh, Leporello mio! va tutto  
bene.

**Leporello:**

Don Giovannino mio! va tutto  
male.

**Don Giovanni:**

Come va tutto male?

**Leporello:**

Vado a casa,  
come voi m'ordinaste,  
con tutta quella gente.

**Don Giovanni:**

Bravo!

**Leporello:**

A forza di chiacchiere, di vezzi  
e di bugie,  
ch'ho imparato sì bene a star  
con voi,  
cerco d'intrattenerli ;

**Don Giovanni:**

Bravo!

**Leporello:**

Dico  
mille cose a Masetto per  
placarlo,  
per trargli dal pensier la  
gelosia.

**Don Giovanni:**

Bravo, in coscienza mia!

**Leporello:**

Faccio che bevano  
e gli uomini e le donne.  
Son già mezzo ubbriachi.  
Altri canta, altri scherza,  
altri seguita a ber. In sul più  
bello,  
chi credete che capiti?

**Don Giovanni:**

Zerlina.

**Leporello:**

Bravo! E con lei chi viene?

**Don Giovanni:**

Donna Elvira!

**Leporello:**

Bravo! E disse di voi?

**Don Giovanni:**

Tutto quel mal che in bocca le  
venìa.

**Leporello:**

Bravo, in coscienza mia!

**Don Giovanni:**

E tu, cosa facesti?

**Leporello:**

Tacqui.

**Don Giovanni:**

Ed ella?



**Leporello:**  
Seguì a gridar.

**Don Giovanni:**  
E tu?

**Leporello:**  
Quando mi parve  
che già fosse sfogata,  
dolcemente  
fuor dell'orto la trassì, e con  
bell'arte  
chiusa la porta a chiave io di là  
mi cavai,  
e sulla via soletta la lasciai.

**Don Giovanni:**  
Bravo, bravo, arcibravo!  
L'affar non può andar meglio.  
Incominciasti,  
io saprò terminar. Troppo mi  
premono  
queste contadinotte;  
le voglio divertir finchè vien  
notte.

Finch'han dal vino  
Calda la testa  
Una gran festa  
Fa preparar.  
Se trovi in piazza  
Qualche ragazza,  
Teco ancor quella  
Cerca menar.  
Senza alcun ordine  
La danza sia;  
Chi il minuetto,  
Chi la follia,  
Chi l'alemanna  
Farai ballar.  
Ed io frattanto  
Dall'altro canto  
Con questa e quella  
Vo' amoreggiar.  
Ah! la mia lista  
Doman mattina  
D'una decina  
Devi aumentar!  
(Partono.)

## Scena 16

*Giardino con due porte chiuse  
s chiave per di fuori. Due  
nicchie.*



Zerlina, Masetto e Contadini.

**Zerlina:**  
Masetto; senti un po'(Masetto,  
dico.

**Masetto:**  
Non mi toccar.

**Zerlina:**  
Perchè?

**Masetto:**  
Perchè mi chiedi?  
Perfida! Il tocco sopportar  
dovrei  
d'una mano infedele?

**Zerlina:**  
Ah no! taci, crudele,  
Io non merto da te tal  
trattamento.

**Masetto:**  
Come! Ed hai l'ardimento di  
scusarti?  
Star solo con un uom!  
abbandonarmi  
il dì delle mie nozze! Porre in  
fronte  
a un villano d'onore  
questa marca d'infamia! Ah, se  
non fosse,  
se non fosse lo scandalo,  
vorrei ;

**Zerlina:**  
Ma se colpa io non ho, ma se  
da lui  
ingannata rimasi; e poi, che  
temi?  
Tranquillati, mia vita;  
non mi toccò la punta della  
dita.  
Non me lo credi? Ingrato!  
Vien qui, sfogati, ammazzami,  
fa tutto  
di me quel che ti piace,  
ma poi, Masetto mio, ma poi fa  
pace.

Batti, batti, o bel Masetto,  
La tua povera Zerlina;  
Starò qui come agnellina  
Le tue botte ad aspettar.  
Lascero straziarmi il crine,  
Lascero cavarmi gli occhi,  
E le care tue manine  
Lieta poi saprò baciare.  
Ah, lo vedo, non hai core!  
Pace, pace, o vita mia,  
In contento ed allegria  
Notte e di vogliam passar,  
Sì, notte e di vogliam passar.  
(Parte.)

## Scena 17

*Masetto, poi Don Giovanni di  
dentro e di nuovo Zerlina.*

**Masetto:**  
Guarda un po' come seppe  
questa strega sedurmi! Siamo  
pure  
i deboli di testa!

**Don Giovanni (di dentro.):**  
Sia preparato tutto a una gran  
festa.

**Zerlina (rientrando):**  
Ah Masetto, Masetto, odi la  
voce  
del monsù cavaliere!

**Masetto:**  
Ebben, che c'è?

**Zerlina:**  
Verrà ;

**Masetto:**  
Lascia che venga.

**Zerlina:**  
Ah, se vi fosse  
un buco da fuggir!

**Masetto:**  
Di cosa temi?  
Perché diventi pallida? Ah,  
capisco,  
capisco, bricconcella!  
Hai timor ch'io comprenda  
com'è tra voi passata la  
faccenda.  
Presto, presto, pria ch'ei venga,  
Por mi vo' da qualche lato;  
C'è una nicchia qui celato,  
Cheto cheto mi vo' star.

**Zerlina:**  
Senti, senti, dove vai?  
Ah, non t'asconder, o Masetto!  
Se ti trova, poveretto,  
Tu non sai quel che può far.

**Masetto:**  
Faccia, dica quel che vuole.

**Zerlina (sottovoce):**  
Ah, non giovan le parole!

**Masetto:**  
Parla forte, e qui t'arresta.

**Zerlina:**  
Che capriccio hai nella testa?

**Masetto:**  
(Capirò se m'è fedele,  
E in qual modo andò l'affar.)  
(*Entra nella nicchia.*)

**Zerlina:**  
(Quell'ingrato, quel crudele  
Oggi vuol precipitar.)

## Scena 18

*Don Giovanni, Contadini e  
Servi, Zerlina e Masetto  
nascosto.*

**Don Giovanni:**  
Sù! svegliatevi da bravi!  
Sù! coraggio, o buona gente!  
Vogliam star allegramente,  
Vogliam ridere e scherzar.  
(*ai servi.*)  
Alla stanza - della danza  
Conducete tutti quanti,  
ed a tutti in abbondanza  
Gran rinfreschi fate dar.

**Coro (partendo co' servi.):**  
Sù! svegliatevi da bravi, ecc.

## Scena 19

*Don Giovanni, Zerlina e  
Masetto nascosto.*

**Zerlina:**  
Tra quest'arbori celata,  
Si può dar che non mi veda.  
(*Vuol nascondersi*)

**Don Giovanni:**  
Zerlinetta, mia garbata,  
T'ho già visto, non scappar!  
(*La prende.*)

**Zerlina:**  
Ah lasciatemi andar via!

**Don Giovanni:**  
No, no, resta, gioia mia!

**Zerlina:**  
Se pietade avete in core!

**Don Giovanni:**  
Sì, ben mio! son tutto amore...  
Vieni un poco - in questo loco  
fortunata io ti vo' far.

**Zerlina:**  
(Ah, s'ei vede il sposo mio,  
So ben io quel che può far.)  
(*Don Giovanni nell'aprire la  
nicchia scopre Masetto.*)

**Don Giovanni:**  
Masetto!

**Masetto:**  
Sì, Masetto.

**Don Giovanni (un po'  
confuso):**  
È chiuso là, perchè?  
La bella tua Zerlina  
Non può, la poverina,  
Più star senza di te.

**Masetto (ironico):**  
Capisco, sì signore.

**Don Giovanni:**  
Adesso fate core.  
(*S'ode un'orchestra in  
lontananza.*)  
I suonatori udite?  
Venite ormai con me.

**Zerlina e Masetto:**  
Sì, sì, facciamo core,  
Ed a ballar cogli altri  
Andiamo tutti tre.  
(*Partono.*)

## Scena 20

*Si va facendo notte.*

*Don Ottavio, Donn'Anna e  
Donna Elvira in maschera; poi  
Leporello e Don Giovanni alla  
finestra.*

**Donna Elvira:**  
Bisogna aver coraggio,  
O cari amici miei,  
E i suoi misfatti rei  
Scoprir potremo allor.

**Don Ottavio:**  
L'amica dice bene,  
Coraggio aver conviene;  
(*a Donn'Anna*)  
Discaccia, o vita mia,  
L'affanno ed il timor.

**Donna Anna:**

Il passo è periglioso,  
Può nascer qualche imbroglio.  
Temo pel caro sposo,  
(a Donna Elvira)  
E per voi temo ancor.

**Leporello (aprendo la finestra):**

Signor, guardate un poco,  
Che maschere galanti!

**Don Giovanni (alla finestra):**

Falle passar avanti,  
Di' che ci fanno onor.

**Donna Anna, Donna Elvira e Don Ottavio:**

(Al volto ed alla voce  
Si scopre il traditore.)

**Leporello:**

Zì, zì! Signore maschere!  
Zì, zì ;

**Donna Anna e Donna Elvira (ad Ottavio):**

Via, rispondete.

**Leporello:**

Zì, zì ;

**Don Ottavio:**

Cosa chiedete?

**Leporello:**

Al ballo, se vi piace,  
V'invita il mio signor.

**Don Ottavio:**

Grazie di tanto onore.  
Andiam, compagne belle.

**Leporello:**

(L'amico anche su quelle  
Prova farà d'amor.)  
(Entra e chiude la finestra.)

**Donna Anna e Don Ottavio:**

Protegga il giusto cielo  
Il zelo - del mio cor.

**Donna Elvira:**

Vendichi il giusto cielo  
Il mio tradito amor!  
(Entrano.)

## Scena 21

*Sala nella casa di Don Giovanni, illuminata e preparata per una gran festa da ballo.*

*Don Giovanni, Leporello, Zerlina, Masetto, Contadini e Contadine, servitori con rinfreschi; poi Don Ottavio, Donn'Anna e Donna Elvira in maschera.*

*Don Giovanni fa seder le ragazze e Leporello i ragazzi che saranno in atto d'aver finito un ballo.*

**Don Giovanni:**

Riposate, vezzose ragazze.

**Leporello:**

Rinfrescatevi, bei giovinotti.

**Don Giovanni e Leporello:**

Tornerete a far presto le pазze.  
Tornerete a scherzar e ballar.

**Don Giovanni:**

Ehi! caffè!

**Leporello:**

Cioccolata!

**Don Giovanni:**

Sorbetti!

**Masetto (piano a Zerlina):**

Ah, Zerlina, guidizio!

**Leporello:**

Confetti!

**Zerlina e Masetto (a parte):**

(Troppo dolce comincia la scena;  
In amaro potrà terminar.)

*(vengono portati e distribuiti i rinfreschi)*

**Don Giovanni (accarezzando Zerlina):**

Sei pur vaga, brillante Zerlina.

**Zerlina:**

Sua bontà.

**Masetto (fremendo):**

La briccona fa festa!

**Leporello (imitando il padrone):**

Sei pur cara, Giannotta,  
Sandrina.

**Masetto (guardando Don Giovanni):**

(Tocca pur, che ti cada la testa!)

**Zerlina:**

(Quel Masetto mi par stralunato,  
Brutto, brutto si fa quest'affar.)

**Don Giovanni e Leporello:**

(Quel Masetto mi par stralunato,  
Qui bisogna cervello adoprar.)

## Scena 22

*Don Ottavio, Donn'Anna, Donna Elvira e detti*

**Leporello:**

Venite pur avanti,  
Vezzose mascherette!

**Don Giovanni:**

È aperto a tutti quanti,  
Viva la libertà!

**Donna Anna, Donna Elvira e Don Ottavio:**

Siam grati a tanti segni  
Di generosità.

**Tutti:**  
Viva la libertà!

**Don Giovanni:**  
Ricominciate il suono!  
(a Leporello)  
Tu accoppia i ballerini.  
(Don Ottavio balla il minuetto  
con Donn'Anna)

**Leporello:**  
Da bravi, via ballate!  
(Ballano.)

**Donna Elvira (a Donn'Anna):**  
Quella è la contadina.

**Donna Anna (ad Ottavio):**  
Io moro!

**Don Ottavio (a Donn'Anna):**  
Simulate!

**Don Giovanni Leporello (con  
ironia):**  
Va bene in verità!

**Masetto:**  
Va bene in verità!

**Don Giovanni (a Leporello):**  
A bada tien Masetto.  
(a Zerlina)  
Il tuo compagno io sono,  
Zerlina vien pur qua ; (si mette  
a ballare una Controdanza con  
Zerlina.)

**Leporello:**  
Non balli, poveretto!  
Vien quà, Masetto caro,  
Facciam quel ch'altri fa.  
(fa ballare a forza Masetto)

**Masetto:**  
No, no, ballar non voglio.

**Leporello:**  
Eh, balla, amico mio!

**Masetto:**  
No!

**Leporello:**  
Sì, caro Masetto!

**Donna Anna (a Ottavio):**  
Resister non poss'io!

**Donna Elvira e Don Ottavio  
(a Donn'Anna):**  
Fingete per pietà!

**Don Giovanni:**  
Vieni con me, vita mia!  
(Ballando conduce via  
Zerlina.)

**Masetto:**  
Lasciami! Ah no! Zerlina!  
(Entra sciogliendosi da  
Leporello.)

**Zerlina:**  
Oh Numi! son tradita!;

**Leporello:**  
Qui nasce una ruina.  
(Entra.)

**Donna Anna, Donna Elvira e  
Don Ottavio (fra loro):**  
L'iniquo da se stesso  
Nel laccio se ne va!

**Zerlina (di dentro):**  
Gente ; aiuto! ; aiuto! ; gente!

**Donna Anna, Donna Elvira e  
Don Ottavio:**  
Soccorriamo l'innocente!  
(I suonatori partono.)

**Masetto:**  
Ah, Zerlina!

**Zerlina (di dentro, dalla parte  
opposta):**  
Scellerato!

**Donna Anna, Donna Elvira e  
Don Ottavio:**  
Ora grida da quel lato!

Ah gettiamo giù la porta!

**Zerlina:**  
Soccorrete mi! o son morta!

**Donna Anna, Donna Elvira,  
Don Ottavio e Masetto:**  
Siam qui noi per tua difesa!

**Don Giovanni (Esce colla  
spada in mano, conducendo  
per un braccio Leporello, e  
finge di non poterla sguainare  
per ferirlo):**  
Ecco il birbo che t'ha offesa!  
Ma da me la pena avrà!  
Mori, iniquo!

**Leporello:**  
Ah, cosa fate?

**Don Giovanni:**  
Mori, dico!

**Don Ottavio (cavando una  
pistola):**  
Nol sperate ;

**Donna Anna, Donna Elvira e  
Don Ottavio:**  
(L'empio crede con tal frode  
Di nasconder l'empietà!)  
(Si cavano la maschera.)

**Don Giovanni:**  
Donna Elvira!

**Donna Elvira:**  
Sì, malvagio!

**Don Giovanni:**  
Don Ottavio!

**Don Ottavio:**  
Sì, signore!

**Don Giovanni (a  
Donn'Anna):**  
Ah, credete ;

**Tutti fuorché Don Giovanni e**

**Leporello:**

Traditore! Tutto già si sa!  
Trema, trema, o scellerato!  
Saprà tosto il mondo intero  
Il misfatto orrendo e nero  
La tua fiera crudeltà!  
Odi il tuon della vendetta,  
Che ti fischia intorno intorno;  
Sul tuo capo in questo giorno  
Il suo fulmine cadrà.

**Leporello:**

Non sa più quel ch'ei si faccia  
È confusa la sua testa,  
E un orribile tempesta  
Minacciando, o Dio, lo va  
Ma non manca in lui coraggio,  
Non si perde o si confonde  
Se cadesse ancora il mondo,  
Nulla mai temer lo fa.

**Don Giovanni:**

È confusa la mia testa,  
Non so più quel ch'io mi faccia,  
E un orribile tempesta  
Minacciando, o Dio, mi va  
Ma non manca in me coraggio,  
Non mi perdo o mi confondo,  
Se cadesse ancora il mondo,  
Nulla mai temer mi fa.



## Acte II

### Scena 1

*Strada*

*Don Giovanni con un  
mandolino in mano e Leporello*

**Don Giovanni:**

Eh via, buffone, non mi seccar!

**Leporello:**

No, no, padrone, non vo' restar

**Don Giovanni:**

Sentimi, amico ;

**Leporello:**

Vo' andar, vi dico!

**Don Giovanni:**

Ma che ti ho fatto  
Che vuoi lasciarmi?

**Leporello:**

O niente affatto,  
Quasi ammazzarmi

**Don Giovanni:**

Va, che sei matto,  
Fu per burlar

**Leporello:**

Ed io non burlo,  
Ma voglio andar.

**Don Giovanni:**

Leporello!

**Leporello:**

Signore?

**Don Giovanni:**

Vien qui, facciamo pace,  
prendi!

**Leporello:**

Cosa?

**Don Giovanni (Gli dà del  
denaro):**

Quattro doppie.

**Leporello:**

Oh, sentite:  
per questa volta la cerimonia  
accetto;  
ma non vi ci avvezzate; non  
credete  
di sedurre i miei pari,  
(prendendo la borsa)  
come le donne, a forza di  
danari.

**Don Giovanni:**

Non parliam più di ciò! Ti  
basta l'animo  
di far quel ch'io ti dico?

**Leporello:**

Purchè lasciam le donne.

**Don Giovanni:**

Lasciar le donne? Pazzo!  
Sai ch'elle per me  
son necessarie più del pan che  
mangio,  
più dell'aria che spiro!

**Leporello:**

E avete core d'ingannarle poi  
tutte?

**Don Giovanni:**

È tutto amore!  
Chi a una sola è fedele,  
verso l'altre è crudele:  
io che in me sento  
sì esteso sentimento,  
vo' bene a tutte quante.  
Le donne poichè calcolar non  
sanno,  
il mio buon natural chiamano  
inganno.

**Leporello:**

Non ho veduto mai  
naturale più vasto, e più  
benigno.  
Orsù, cosa vorreste?

**Don Giovanni:**

Odi ! Vedesti tu la cameriera di  
Donna Elvira?

**Leporello:**

Io? No!

**Don Giovanni:**

Non hai veduto  
qualche cosa di bello,  
caro il mio Leporello; ora io  
con lei  
vo' tentar la mia sorte, ed ho  
pensato,  
giacché siam verso sera,  
per aguzzarle meglio l'appetito  
di presentarmi a lei col tuo  
vestito.

**Leporello:**

E perchè non potreste  
presentarvi col vostro?

**Don Giovanni:**

Han poco credito  
con genti di tal rango  
gli abiti signorili.  
(*Si cava il mantello.*)  
*Sbrigati, via!*

**Leporello:**

*Signor, per più ragioni ;*

**Don Giovanni (con collera):**

Finiscila! Non soffro  
opposizioni!  
(*Fanno cambio del mantello e  
del cappello*)

**Scena 2**

*Don Giovanni, Leporello e  
Donna Elvira alla finestra  
della locanda. Si fa notte a  
poco a poco.*

**Donna Elvira:**

Ah taci, ingiusto core!  
Non palpitarmi in seno!  
È un empio, e un traditore  
È colpa di aver pietà.

**Leporello (sottovoce):**

Zitto! di Donna Elvira,  
Signor, la voce io sento!

**Don Giovanni (come sopra):**

Cogliere io vo' il momento,  
Tu fermati un po' là!  
(*Si mette dietro Leporello.*)  
Elvira, idolo mio!;

**Donna Elvira:**

Non è costui l'ingrato?

**Don Giovanni:**

Si, vita mia, son io,  
E chieggo clarità.

**Donna Elvira:**

(Numi, che strano affetto,  
Mi si risveglia in petto!)

**Leporello:**

(State a veder la pazza,  
Che ancor gli crederà!)

**Don Giovanni:**

Discendi, o gioia bella,  
Vedrai che tu sei quella  
Che adora l'anima mia  
Pentito io sono già.

**Donna Elvira:**

No, non ti credo, o barbaro!

**Don Giovanni (con trasporto e  
quasi piangendo):**

Ah credimi, o m'uccido!  
Idolo mio, vien qua!

**Leporello (sottovoce):**

Se seguitate, io rido!

**Donna Elvira:**

(Dei, che cimento è questo!  
Non so s'io vado o resto!  
Ah proteggete voi  
La mia credulità.)

**Don Giovanni:**

(Spero che cada presto!  
Che bel colpo è questo!  
Più fertile talento  
Del mio, no, non si dà.)

**Leporello:**

(Già quel mendace labbro  
Torna a sedur costei,  
Deh proteggete, o dei!  
La sua credulità.)

**Don Giovanni (allegro):**

Amore, che ti par?

**Leporello:**

Mi par che abbiate  
un'anima di bronzo.

**Don Giovanni:**

Va là, che sei il gran gonzo!  
Ascolta bene:  
quando costei qui viene,  
tu corri ad abbracciarla,  
falle quattro carezze,  
fingi la voce mia: poi con  
bell'arte  
cerca teco condurla in altra  
parte.

**Leporello:**

Ma, Signor ;

**Don Giovanni:**

Non più repliche!

**Leporello:**

Ma se poi mi conosce?

**Don Giovanni:**

Non ti conoscerà, se tu non  
vuoi.  
Zitto: ell'apre, ehi giudizio!  
(*Va in disparte.*)

**Scena 3**

*Donna Elvira e detti*

**Donna Elvira:**

Eccomi a voi.

**Don Giovanni:**

(Veggiamo che farà.)

**Leporello:**

(Che bell'imbroglio!)

**Donna Elvira:**

Dunque creder potrò che i  
pianti miei  
abbian vinto quel cor? Dunque  
pentito.  
l'amato Don Giovanni al suo  
dovere  
e all'amor mio ritorna?

**Leporello (alterando sempre  
la voce):**

Sì, carina!



**Donna Elvira:**  
Crudele, se sapeste  
quante lagrime e quanti  
sospir voi mi costaste!

**Leporello:**  
Io, vita mia?

**Donna Elvira:**  
Voi.

**Leporello:**  
Poverina! Quanto mi dispiace!

**Donna Elvira:**  
Mi fuggirete più?

**Leporello:**  
No, muso bello.

**Donna Elvira:**  
Sarete sempre mio?

**Leporello:**  
Sempre.

**Donna Elvira:**  
Carissimo!

**Leporello:**  
Carissima! (La burla mi dà  
gusto.)

**Donna Elvira:**  
Mio tesoro!

**Leporello:**  
Mia Venere!

**Donna Elvira:**  
Son per voi tutta foco.

**Leporello:**  
Io tutto cenere.

**Don Giovanni:**  
(Il birbo si riscalda.)

**Donna Elvira:**  
E non m'ingannerete?

**Leporello:**  
No, sicuro.

**Donna Elvira:**  
Giuratelo.

**Leporello:**  
Lo giuro a questa mano,  
che bacio con trasporto, e a  
que' bei lumi ;

**Don Giovanni (fingendo di  
uccidere qualcheduno):**  
Ah! eh! ih! ah! ih! ah, sei  
morto ;

**Donna Elvira e Leporello:**  
Oh numi!  
(*Fuggon assieme.*)

**Don Giovanni:**  
Ha, ha, ha! Par che la sorte  
mi secondi; veggiamo!  
Le finestre son queste. Ora  
cantiamo.  
(*Canta accompagnandosi col  
mandolino*)

Deh, vieni alla finestra, o mio  
tesoro,  
Deh, vieni a consolar il pianto  
mio.  
Se neghi a me di dar qualche  
ristoro,  
Davanti agli occhi tuoi morir  
vog'io!  
Tu ch'hai la bocca dolce più del  
miele,  
Tu che il zucchero porti in  
mezzo al core!  
Non esser, gioia mia, con me  
crudele!  
Lasciati almen veder, mio  
bell'amore!

#### Scena 4

*Masetto, armato d'archibuso e  
pistola, Contadini e detto.*

**Don Giovanni:**  
V'è gente alla finestra,  
forse è dessa!  
(*chiamando*)zi, zi!

**Masetto (ai contadini armati  
di fucili e bastoni):**

Non ci stanchiamo; il cor mi  
dice che  
trovarlo dobbiam.

**Don Giovanni:**  
(Qualcuno parla!)

**Masetto (ai contadini):**  
Fermatevi; mi pare  
che alcuno qui si muova.

**Don Giovanni:**  
(Se non fallo, è Masetto!)

**Masetto (forte):**  
Chi va là? (*a' suoi*) Non  
risponde;  
animo, schioppo al muso!  
(*più forte*)Chi va là?

**Don Giovanni:**  
(Non è solo,  
ci vuol giudizio.)  
Amici...  
(*Cerca di imitare la voce di  
Leporello.*)  
(*Non mi voglio scoprir.*) Sei tu,  
Masetto?

**Masetto (in collera):**  
Appunto quello; e tu?

**Don Giovanni:**  
Non mi conosci? Il servo  
son io di Don Giovanni.

**Masetto:**  
Leporello!  
Servo di quell'indegno  
cavaliere!

**Don Giovanni:**  
Certo; di quel briccone!

**Masetto:**  
Di quell'uom senza onore: ah,  
dimmi un poco  
dove possiam trovarlo?  
Lo cerco con costor per  
trucidarlo!

**Don Giovanni:**

(Bagattelle!) Bravissimo,  
Masetto!

Anch'io con voi m'unisco,  
per fargliela a quel birbo di  
padrone.  
Ma udite un po' qual è la mia  
intenzione.

*(accennando a destra)*

Metà di voi qua vadano,

*(accennando a sinistra)*

E gli altri vadan là!

E pian pianin lo cerchino,  
Lontan non fia di qua!

Se un uom e una ragazza  
Passeggian per la piazza,  
Se sotto a una finestra  
Fare all'amor sentite,

Ferite pur, ferite,

Il mio padron sarà.

In testa egli ha un cappello

Con candidi pennacchi,

Addosso un gran mantello,  
E spada al fianco egli ha.

*(ai Contadini)*

Andate, fate presto!

*(a Masetto)*

Tu sol verrai con me.

Noi far dobbiamo il resto,

E già vedrai cos'è.

*(Partono i Contadini da  
opposte vie.)*

**Scena 5**

*Don Giovanni, Masetto*

**Don Giovanni:**

Zitto, lascia ch'io senta!

Ottimamente.

(essendosi assicurato che i  
Contadini sono già lontani)  
Dunque dobbiam ucciderlo?

**Masetto:**

Sicuro!

**Don Giovanni:**

E non ti basteria rompergli  
l'ossa,  
fracassargli le spalle?

**Masetto:**

No, no, voglio ammazzarlo,  
vo' farlo in cento brani.

**Don Giovanni:**

Hai buone armi?

**Masetto:**

Cospetto!

Ho pria questo moschetto,  
e poi questa pistola.

*(Dà moschetto e pistola a Don  
Giovanni.)*

**Don Giovanni:**

E poi?

**Masetto:**

Non basta?

**Don Giovanni:**

Eh, basta certo. Or prendi:

*(Batte Masetto col rovescio  
della spada.)*

questa per la pistola,  
questa per il moschetto ;

**Masetto:**

Ahi, ah! ; la testa mia!

**Don Giovanni:**

Taci, o t'uccido!

Questi per ammazzarlo,

Questi per farlo in brani!

Villano, mascalzon! Ceffo da  
cani!

*(Masetto cade e Don Giovanni  
parte.)*

**Scena 6**

*Masetto, indi Zerlina con  
lanterna.*

**Masetto:**

Ahi! ah! la testa mia!

Ahi, ah! le spalle e il petto!

**Zerlina:**

Di sentire mi parve  
la voce di Masetto!

**Masetto:**

O Dio, Zerlina mia,  
soccorso!

**Zerlina:**

Cosa è stato?

**Masetto:**

L'iniquo, il scellerato  
mi ruppe l'ossa e i nervi.

**Zerlina:**

Oh poveretta me! Chi?

**Masetto:**

Leporello!

o qualche diavol che somiglia a  
lui!

**Zerlina:**

Crudel, non tel diss'io  
che con questa tua pazza  
gelosia  
ti ridurresti a qualche brutto  
passo?  
Dove ti duole?

**Masetto:**

Qui.

**Zerlina:**

E poi?

**Masetto:**

Qui, e ancora qui!

**Zerlina:**

E poi non ti duol altro?

**Masetto:**

Duolmi un poco  
questo pie', questo braccio, e  
questa mano.



**Zerlina:**

Via, via, non è gran mal, se il resto è sano.

Vientene meco a casa;  
purché tu mi prometta  
d'essere men geloso,  
io, io ti guarirò, caro il mio sposo.

Vedrai, carino,  
se sei buonino,  
Che bel rimedio  
ti voglio dar!

È naturale,  
non dà disgusto,  
E lo speciale  
non lo sa far.

È un certo balsamo  
Ch'io porto addosso,  
Dare tel posso,  
Se il vuoi provar.

Saper vorresti  
dove mi sta?  
Sentilo battere,  
toccami qua!  
(*Gli fa toccare il cuore, poi partono.*)

**Scena 7**

*Atrio oscuro con tre porte in casa di Donna Anna*

*Donna Elvira e Leporello.*

**Leporello (fingendo la voce del padrone):**

Di molte faci il lume  
s'avvicina, o mio ben: stiamo  
qui un poco  
finché da noi si scosta.

**Donna Elvira:**

Ma che temi,  
adorato mio sposo?

**Leporello:**

Nulla, nulla...  
Certi riguardi, io vo' veder se il lume  
è già lontano. (Ah, come da costei liberarmi?)  
Rimanti, anima bella!

**Donna Elvira:**

Ah! non lasciarmi!  
Sola, sola in buio loco  
Palpitar il cor mi sento,  
E m'assale un tal spavento,  
Che mi sembra di morir.

**Leporello (andando a tentone):**

(Più che cerco, men ritrovo  
questa porta sciagurata;  
Piano, piano, l'ho trovata!  
Ecco il tempo di fuggir.)  
(*sbaglia l'uscita*)

**Scena 8**

*Donn'Anna, Don Ottavio,  
vestiti a lutto. Servi con lumi, e detti.*

(*Donn'Elvira al venire dei lumi si ritira in un angolo, Leporello in un altro*)

**Don Ottavio:**

Tergi il ciglio, o vita mia,  
E dà calma a tuo dolore!  
L'ombra omai del genitore  
Pena avrà de' tuoi martir.

**Donna Anna:**

Lascia almen alla mia pena  
Questo piccolo ristoro;  
Sol la morte, o mio tesoro,  
Il mio pianto può finir.

**Donna Elvira (senza esser vista):**

Ah dov'è lo sposo mio?

**Leporello (dalla porta senza esser visto):**

(Se mi trova, son perduto!)

**Donna Elvira e Leporello:**

Una porta là vegg'io,  
Cheto, cheto, vo'partir!  
(*Leporello, nell'uscire, s'incontra con Masetto e Zerlina.*)

**Scena 9**

*Masetto con bastone, Zerlina e detti.*

**Zerlina e Masetto:**

Ferma, briccone, dove ten vai?  
(*Leporello s'asconde la faccia.*)

**Donna Anna e Don Ottavio:**

Ecco il fellone ; com'era qua?

**Quartetto:**

Ah, mora il perfido che m'ha tradito!

**Donna Elvira:**

È mio marito! Pietà!

**Quartetto:**

È Donna Elvira? quella ch'io vedo?

Appena il credo! No, no,  
Morrà!

(*Mentre Don Ottavio sta per ucciderlo, Leporello si scopre e si mette in ginocchio*)

**Leporello (quasi piangendo):**

Perdon, perdono, signori miei!  
Quello io non sono - sbaglia costei!

Viver lasciatemi per carità!

**Quintetto:**

Dei! Leporello! Che inganno è questo!

Stupido resto! Che mai sarà?

**Leporello:**

(Mille torbidi pensieri  
Mi s'aggiran per la testa;  
Se mi salvo in tal tempesta,  
È un prodigio in verità.)

**Quintetto:**

(Mille torbidi pensieri  
Mi s'aggiran per la testa:  
Che giornata, o stelle, è questa!  
Che impensata novità!)  
(*Donn'Anna parte.*)

**Zerlina (a Leporello, con furia):**

Dunque quello sei tu, che il mio Masetto poco fa crudelmente maltrattasti!

**Donna Elvira:**

Dunque tu m'ingannasti, o scellerato, spacciandoti con me per Don Giovanni!

**Don Ottavio:**

Dunque tu in questi panni venisti qui per qualche tradimento!

**Donna Elvira:**

A me tocca punirlo.

**Zerlina:**

Anzi a me.

**Don Ottavio:**

No, no, a me.

**Masetto:**

Accoppatelo meco tutti e tre.

**Leporello:**

Ah, pietà, signori miei!  
Dò ragione a voi, a lei  
Ma il delitto mio non è.  
Il padron con prepotenza,  
L'innocenza mi rubò.  
*(piano a Donna Elvira)*  
Donna Elvira, compatite!  
Voi capite come andò.  
*(a Zerlina)*  
Di Masetto non so nulla,  
*(accennando a Donna Elvira)*  
Vel dirà questa fanciulla.  
È un oretta cirumcirca,  
Che con lei girando vo.  
*(a Don Ottavio, con confusione)*  
A voi, signore, non dico niente,  
Certo timore, certo accidente,  
Di fuori chiaro, di dentro scuro,  
Non c'è riparo, la porta, il muro.  
*(additando la porta dov'erasi chiuso per errore)*  
Io me ne vado verso quel lato,

Poi qui celato, l'affar si sa!  
Ma s'io sapeva, fuggìa per qua!  
*(fugge precipitosamente)*

## Scena 10

*Don Ottavio, Donna Elvira, Zerlina e Masetto.*

**Donna Elvira:**

Ferma, perfido, ferma!

**Masetto:**

Il birbo ha l'ali ai piedi!

**Zerlina:**

Con qual arte si sottrasse l'iniquo.

**Don Ottavio:**

Amici miei, dopo eccessi sì enormi,  
dubitar non possiam che Don Giovanni  
non sia l'empio uccisore del padre di Donn'Anna; in questa casa per poche ore fermatevi, un ricorso vo'far a chi si deve, e in pochi istanti vendicarvi prometto.  
Così vuole dover, pietade, affetto!  
Il mio tesoro intanto Andate a consolar,  
E del bel ciglio il pianto Cercate di asciugar.  
Ditele che i suoi torti A cendicar io vado;  
Che sol di stragi e morti Nunzio vogl'io tornar.  
*(Partono.)*

## Scena 11

*Zerlina, con coltello alla mano, conduce fuori Leporello per i capelli.*

**Zerlina (Lo ferma pel vestito.):**  
Restati qua.

**Leporello:**

Per carità, Zerlina!

**Zerlina:**

Eh! non c'è carità pei pari tuoi.

**Leporello:**

Dunque cavar mi vuoi ;

**Zerlina:**

I capelli, la testa, il cor e gli occhi!

**Leporello:**

Senti, carina mia!  
*(Vuol farle alcune smorfie.)*

**Zerlina (Lo respinge):**

Guai se mi tocchi!  
Vedrai, schiuma de' birbi, qual premio n'ha chi le ragazze ingiuria.

**Leporello:**

*(Liberatemi, o Dei, da questa furia!)*

**Zerlina (chiamando verso la scena):**

Masetto, olà, Masetto!  
Dove diavolo è ito ; servi, gente!  
Nessun vien ; nessun sente.  
*(Si trascina dietro Leporello per tutta la scena.)*

**Leporello:**

Fa piano, per pietà, non trascinar mi a coda di cavallo.

**Zerlina:**

Vedrai, vedrai come finisce il ballo!  
Presto qua quella sedia.

**Leporello:**

Eccola!

**Zerlina:**

Siedi!

**Leporello:**

Stanco non son.

**Zerlina** (*Tira fuori dalla saccoccia un rasoio.*):  
Siedi, o con queste mani  
ti strappo il cor e poi lo getto ai  
cani.

**Leporello:**  
Siedo, ma tu, di grazia,  
metti giù quel rasoio:  
mi vuoi forse sbarbar?

**Zerlina:**  
Sì, mascalzone!  
Io sbarbare ti vo' senza sapone.

**Leporello:**  
Eterni Dei!

**Zerlina:**  
Dammi la man!

**Leporello** (*Esita.*):  
La mano?

**Zerlina** (*minacciando*):  
L'altra.

**Leporello:**  
Ma che vuoi farmi?

**Zerlina:**  
Voglio far ; voglio far quello  
che parmi!  
(*Lega le mani a Leporello con  
un fazzoletto.*)

**Leporello:**  
Per queste tue manine  
candide e tenerelle,  
per questa fresca pelle,  
abbi pietà di me!

**Zerlina:**  
Non v'è pietà, briccone;  
son una tigre irata,  
un aspide, un leone  
no, no, non v'è pietà.

**Leporello:**  
Ah! di fuggir si provi ;

**Zerlina:**  
Sei morto se ti movi.

**Leporello:**  
Barbari, ingiusti Dei!  
In mano di costei  
chi capitar mi fe'?

**Zerlina:**  
Barbaro traditore! (*Lo lega con  
una corda, e lega la corda alla  
finestra.*)  
Del tuo padrone il core avessi  
qui con te.

**Leporello:**  
Deh! non mi stringer tanto,  
l'anima mia sen va.

**Zerlina:**  
Sen vada o resti, intanto  
non partirai di qua!

**Leporello:**  
Che strette, o Dei, che botte!  
E giorno, ovver è notte?  
Che scosse di tremuoto!  
Che buia oscurità!

**Zerlina:**  
Di gioia e di diletto  
sento brillarmi il petto.  
Così, così, cogli uomini,  
così, così si fa.  
(*Parte.*)

## Scena 12

*Leporello seduto e legato.*

**Leporello** (*ad un contadino  
che passa in fondo della  
scena*):  
Amico, per pietà,  
un poco d'acqua fresca o ch'io  
mi moro!  
Guarda un po' come stretto  
mi legò l'assassina! (*Il  
contadino parte.*) Se potessi  
liberarmi coi denti ; Oh, venga  
il diavolo  
a disfar questi gruppi! Io vo'  
veder di rompere la corda.  
Come è forte! Paura della  
morte!  
E tu, Mercurio, protettor de'  
ladri,

proteggi un galantuomo  
Coraggio!  
(*Fa sforzi per sciogliersi, cade  
la finestra ove sta legato  
il capo della corda.*)  
Bravo! Pria che costei ritorni  
bisogna dar di sprone alle  
calcagna,  
e trascinar, se occorre una  
montagna.  
(*Corre via trascinando seco  
sedia e finestra.*)



## Scena 13

*Donna Elvira e Zerlina*

**Zerlina:**  
Signora, andiam. Vedrete in  
qual maniera  
ho concio il scellerato.

**Elvira:**  
Ah! sopra lui si sfoghi il mio  
furore.

**Zerlina:**  
Stelle! in qual modo si salvò il  
briccone?

**Elvira:**  
L'avrà sottratto l'empio suo  
padrone.

**Zerlina:**  
Fu desso senza fallo: anche di  
questo  
informiam Don Ottavio; a lui si  
spetta  
far per noi tutti, o domandar  
vendetta.  
(*Parte.*)

## Scena 14

*Donna Elvira sola.*

**Donna Elvira:**

In quali eccessi, o Numi, in  
quai misfatti  
orribili, tremendi  
è avvolto il sciagurato!  
Ah no! non puote tardar l'ira  
del cielo,  
la giustizia tardar. Sentir già  
parmi  
la fatale saetta,  
che gli piomba sul capo!  
Aperto veggio  
il baratro mortal! Misera  
Elvira!  
Che contrasto d'affetti, in sen ti  
nasce!  
Perchè questi sospiri? e queste  
ambascie?  
Mi tradì, quell'alma ingrata,  
Infelice, o Dio, mi fa.  
Ma tradita e abbandonata,  
Provo ancor per lui pietà.  
Quando sento il mio tormento,  
Di vendetta il cor favella,  
Ma se guardo il suo cimento,  
Palpitando il cor mi va.  
(*Parte.*)

## Scena 15

*Luogo chiuso in forma di  
sepolcreto, con diverse statue  
equestri, tra le quali quella del  
Commendatore.*

*Don Giovanni, poi Leporello.*

**Don Giovanni** (*ridendo entra  
pel muretto*):

Ah, ah, ah, questa è buona,  
or lasciala cercar; che bella  
notte!  
È più chiara del giorno, sembra  
fatta  
per gir a zonzo a caccia di  
ragazze.  
È tardi?  
(*guardando l'orologio*)  
Oh, ancor non sono  
due della notte; avrei

voglia un po'di saper come è  
finito  
l'affar tra Leporello e Donna  
Elvira,  
s'egli ha avuto giudizio!

**Leporello** (*Si affaccia al  
muretto*):  
Alfin vuole ch'io faccia un  
precipizio.

**Don Giovanni:**  
(È desso.) Oh, Leporello!

**Leporello** (*dal muretto*):  
Chi mi chiama?

**Don Giovanni:**  
Non conosci il padron?

**Leporello:**  
Così non conoscessi!

**Don Giovanni:**  
Come, birbo?

**Leporello:**  
Ah, siete voi? Scusate.

**Don Giovanni:**  
Cosa è stato?

**Leporello:**  
Per cagion vostra io fui quasi  
accoppato.

**Don Giovanni:**  
Ebben, non era questo  
un onore per te?

**Leporello:**  
Signor, vel dono.

**Don Giovanni:**  
Via, via, vien qua,  
Che belle cose ti deggio dir.

**Leporello:**  
Ma cosa fate qui?

**Don Giovanni:**  
Vien dentro e lo saprai:  
diverse storielle  
che accadute mi son da che

partisti,  
ti dirò un'altra volta: or la più  
bella  
ti vo'solo narrar.

**Leporello:**  
Donnesca al certo.  
(*Rende il cappello e il mantello  
al padrone e riprende  
quelli che aveva cambiati con  
lui.*)

**Don Giovanni:**  
C'è dubbio? Una fanciulla,  
bella, giovin, galante,  
per la strada incontrai; le vado  
appresso,  
la prendo per la man, fuggir mi  
vuole;  
dico poche parole, ella mi  
piglia,  
sai per chi?

**Leporello:**  
Non lo so.

**Don Giovanni:**  
Per Leporello.

**Leporello:**  
Per me?

**Don Giovanni:**  
Per te.

**Leporello:**  
Va bene.

**Don Giovanni:**  
Per la mano  
essa allora mi prende.

**Leporello:**  
Ancora meglio.

**Don Giovanni:**  
M'accarezza, mi abbraccia:  
Caro il mio Leporello!  
Leporello, mio caro! Allor  
m'accorsi  
ch'era qualche tua bella.

**Leporello:**  
(Oh maledetto!)

**Don Giovanni:**

Dell'inganno approfitto; non so come  
mi riconosce, grida; sento gente,  
a fuggire mi metto, e pronto pronto  
per quel muretto in questo loco io monto.

**Leporello:**

E mi dite la cosa con tanta indifferenza?

**Don Giovanni:**

Perché no?

**Leporello:**

Ma se fosse costei stata mia moglie?

**Don Giovanni (ridendo forte):**

Meglio ancora!

**La Statua:**

Di rider finirai pria dell'aurora!

**Don Giovanni:**

Chi ha parlato?

**Leporello (estremamente impaurito):**

Ah! qualche anima sarà dell'altro mondo, che vi conosce a fondo.

**Don Giovanni:**

Taci, sciocco!  
Chi va là?

**La Statua:**

Ribaldo, audace!  
Lascia a' morti la pace!

**Leporello (tremando):**

Ve l'ho detto!

**Don Giovanni:**

Sara qualcun di fuori che si burla di noi!  
(con indifferenza e sprezzo)  
Ehi, del Commendatore non è questa la statua? Leggi

un poco quella iscrizione.

**Leporello:**

Scusate...  
non ho imparato a leggere ai raggi della luna.

**Don Giovanni:**

Leggi, dico!

**Leporello (leggendo):**

*Dell'empio che mi trasse al passo  
estremo qui attendo la vendetta ; Udiste? Io tremo!*

**Don Giovanni:**

O vecchio buffonissimo!  
Digli che questa sera l'attendo a cenar meco!

**Leporello:**

Che pazzia ! Ma vi par? ; Oh Dei, mirate,  
che terribili occhiate - egli ci dà!  
Par vivo! Par che senta ; E che voglia parlar!

**Don Giovanni:**

Orsù, va là!  
O qui t'ammazzo, e poi ti seppellisco!

**Leporello:**

Piano, piano, signore, ora ubbidisco.  
O statua gentilissima  
Del gran Commendatore...  
Padron! Mi trema il core,  
Non posso terminar!

**Don Giovanni:**

Finiscila, o nel petto  
Ti metto questo acciar!

**Leporello:**

Che impiccio, che capriccio!

**Don Giovanni:**

Che gusto! Che spassetto!

**Leporello:**

Io sentomi gelar!

**Don Giovanni:**

Lo voglio far tremar!

**Leporello:**

O statua gentilissima,  
Benchè di marmo siate...  
Ah padron mio! Mirate!  
Che seguita a guardar!

**Don Giovanni:**

Mori ;

**Leporello:**

No, no ; attendete!  
(alla statua)  
Signor, il padron mio...  
Badate ben ; non io...  
Vorria con voi cenar...  
Ah che scena è questa!  
(la statua china la testa)  
Oh ciel! Chinò la testa!

**Don Giovanni:**

Va là, che sei un buffone!

**Leporello:**

Guardate ancor, padrone!

**Don Giovanni:**

E che degg'io guardar?

**Leporello e Don Giovanni:**

Colla marmorea testa,  
Ei fa così, così!

**Don Giovanni (verso la statua):**

Parlate, se potete.  
Verrete a cena?

**La Statua:**

Sì!

**Don Giovanni:**

Bizzarra è inver la scena,  
Verrà il buon vecchio a cena.  
A prepararla andiamo,  
Partiamo - via di qua!

**Leporello:**  
Mover mi posso appena...  
Mi manca, o Dei, la lena...  
Per carità ; partiamo,  
Andiamo via di qua!

## Scena 16

*Camera in casa di Donn'Anna*

*Don Ottavio e Donn'Anna*

**Don Ottavio:**  
Calmatevi, idol mio! Di quel  
ribaldo  
vedrem puniti in breve i gravi  
eccessi,  
vendicati saremo.

**Donna Anna:**  
Ma il padre, o Dio!

**Don Ottavio:**  
Convien chinare il ciglio  
al volere del ciel. Respira, o  
cara!  
Di tua perdita amara  
fia doman, se vuoi, dolce  
compenso  
questo cor, questa mano,  
che il mio tenero amor ;

**Donna Anna:**  
O dei, che dite  
in sì tristi momenti?

**Don Ottavio:**  
E che? Vorresti  
con indugi novelli accrescer le  
mie pene?  
Ah! Crudele!

**Donna Anna:**  
Crudele?  
Ah no, giammai mio ben!  
Tropo mi spiace  
allontanarti un ben che  
lungamente  
la nostr'alma desia ; Ma il  
mondo, o Dio!  
Non sedur la costanza  
del sensibil mio core;  
ahbastanza per te mi parla  
amore

Non mi dir, bell'idol mio,  
Che son io crudel con te.  
Tu ben sai quant'io t'amai,  
Tu conosci la mia fe'.  
Calma, calma il tuo tormento,  
Se di duol non vuoi ch'io mora.  
Forse un giorno il cielo ancora  
Sentirà pietà di me.  
(Parte.)

**Don Ottavio:**  
Ah si segua il suo passo; io vo'  
con lei  
dividere i martiri.  
Saran meco men gravi i suoi  
sospiri

## Scena 17

*Sala in casa di Don Giovanni,  
con una mensa preparata.*

*Don Giovanni e Leporello.  
Servi, alcuni Suonatori.*

*Una mensa imbandita.*



**Don Giovanni:**  
Già la mensa è preparata.  
Voi suonate, amici cari!  
Giacché spendo i miei danari,  
Io mi voglio divertir.  
(Siede a mensa.) Leporello,  
presto in tavola.

**Leporello:**  
Son prontissimo a servir.  
(i suonatori cominciano.)  
Bravi! Bravi! Cosa rara!  
(alludendo ad un pezzo di  
musica nell'opera La cosa rara)

**Don Giovanni:**  
Che ti par del bel concerto?

**Leporello:**  
È conforme al vostro merto.

**Don Giovanni (mangiando):**  
Ah che piatto saporito!

**Leporello (a parte):**  
(Ah che barbaro appetito!  
Che bocconi da gigante!  
Mi par proprio di svenir.)

**Don Giovanni:**  
(Nel veder i miei bocconi  
Gli par proprio di svenir.)  
Piatto!

**Leporello (muta il piatto):**  
Servo.  
Evvivano i litiganti.  
(alludendo ad altr'opera di  
questo titolo)

**Don Giovanni:**  
Versa il vino!  
Eccellente marzimino!

**Leporello (mangiando e  
bevendo di nascosto):**  
(Questo pezzo di fagiolo,  
Piano piano vo'inghiottir.)

**Don Giovanni:**  
(Sta mangiando, quel marrano!  
Fingerò di non capir.)

**Leporello (ai suonatori che di  
nuovo cangiano motivo):**  
Questa poi la conosco pur  
troppo.

**Don Giovanni (senza  
guardarlo):**  
Leporello!

**Leporello (col boccon in  
gola):**  
Padron mio!

**Don Giovanni:**  
Parla schietto, mascalzone.

**Leporello:**  
Non mi lascia una flussione  
Le parole proferir.



**Don Giovanni:**  
Mentre io mangio fischia un poco.

**Leporello:**  
non so far.

**Don Giovanni (*accorgendosi che mangia*):**  
Cos'è?

**Leporello:**  
Scusate!  
Sì eccellente è il vostro cuoco,  
Che lo volli anch'io provar.

**Don Giovanni:**  
(Sì eccellente è il cuoco mio,  
Che lo volle anch'ei provar.)

## Scena 18

*Donna Elvira e detti.*

**Donna Elvira (*antrando disperata*):**

L'ultima prova  
dell'amor mio  
Ancor vogl'io  
fare con te.  
Più non rammento  
gl'inganni tuoi,  
Pietade io sento.

**Don Giovanni e Leporello:**  
Cos'è?

**Donna Elvira (*s'inginocchia*):**  
Da te non chiede  
quest'alma oppressa  
Della sua fede  
qualche merce'.

**Don Giovanni:**  
Mi meraviglio!  
Cosa volete?  
(*Per beffarla s'inginocchia*) Se  
non sorgete non resto in pie'.

**Donna Elvira:**  
Ah non deridere  
gli affani miei!

**Leporello:**  
(Quasi da piangere  
mi fa costei.)

**Don Giovanni (*alzandosi e facendo alzare Donna Elvira*):**  
Io te deridere!  
Cielo, e perché?  
(*con affettata tenerezza*)  
Che vuoi, mio bene!

**Donna Elvira:**  
Che vita cangi!

**Don Giovanni (*beffandola*):**  
Brava!

**Donna Elvira:**  
Cor perfido!

**Don Giovanni:**  
Lascia ch'io mangi,  
E se ti piace,  
mangia con me.

**Donna Elvira:**  
Rèstati, barbaro!  
Nel lezzo immondo  
Esempio orribile  
d'inquinità!  
(*Parte.*)

**Leporello:**  
(Se non si muove  
al suo dolore,  
Di sasso ha il core,  
o cor non ha.)

**Don Giovanni:**  
Vivan le femmine,  
Viva il buon vino!  
Sostegno e gloria  
d'umanità!

**Donna Elvira:**  
Ah!  
(*Di dentro: poi rientra,  
traversa la scena fuggendo,  
esce  
da un'altra parte.*)

**Don Giovanni e Leporello:**  
Che grido è questo mai?

**Don Giovanni:**  
Va a veder che cosa è stato.  
(*Leporello esce.*)

**Leporello:**  
Ah!

**Don Giovanni:**  
Che grido indiatolato!  
Leporello, che cos'è?

**Leporello (*entra spaventato e chiude l'uscio*):**  
Ah, signor, per carità!  
Non andate fuor di qua!  
L'uom di sasso, l'uomo bianco,  
Ah padrone! Io gelo, io manco.  
Se vedeste che figura,  
se sentiste come fa  
Ta! Ta! Ta! Ta!  
(*imitando i passi del  
Commendatore.*)

**Don Giovanni:**  
Non capisco niente affatto.  
Tu sei matto in verità.  
(*Si batte alla porta.*)

**Leporello:**  
Ah sentite!

**Don Giovanni:**  
Qualcun batte!  
Apri!

**Leporello (*tremando*):** Io  
tremo!

**Don Giovanni:**  
Apri, dico!

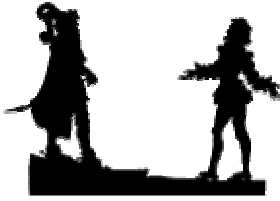
**Leporello:**  
Ah!

**Don Giovanni:**  
Per togliermi d'intrico  
Ad aprir io stesso andrò.  
(*Prende il lume e la spada  
sguainata a va ad aprire.*)

**Leporello:**  
(Non vo' più veder l'amico  
Pian pianin m'asconderò.)  
(*Si cela sotto la tavola.*)

## Scena 19

*Il Convitato di Pietra e detti*



**La Statua:**

Don Giovanni, a cenar teco  
M'invitasti e son venuto!

**Don Giovanni:**

Non l'avrei giammai creduto;  
Ma farò quel che potrò.  
Leporello, un'altra cena  
Fa che subito si porti!

**Leporello (facendo capolino  
di sotto alla tavola):**

Ah padron! Siam tutti morti.

**Don Giovanni (tirandolo  
fuori):**

Vanne dico!

**La Statua (a Leporello che è  
in atto di parlare):**

Ferma un po'!  
Non si pasce di cibo mortale  
chi si pasce di cibo celeste;  
Altra cure più gravi di queste,  
Altra brama quaggiù mi guidò!

**Leporello:**

(La terzana d'avere mi sembra  
E le membra fermar più non  
so.)

**Don Giovanni:**

Parla dunque! Che chiedi! Che  
vuoi?

**La Statua:**

Parlo; ascolta! Più tempo non  
ho!

**Don Giovanni:**

Parla, parla, ascoltando ti sto.

**La Statua:**

Tu m'invitasti a cena,

Il tuo dover or sai.  
Rispondimi: verrai  
tu a cenar meco?

**Leporello (da lontano, sempre  
tremando):**

Oibò;  
tempo non ha, scusate.

**Don Giovanni:**

A torto di viltate  
Tacciato mai sarò.

**La Statua:**

Risolvi!

**Don Giovanni:**

Ho già risolto!

**La Statua:**

Verrai?

**Leporello (a Don Giovanni):**

Dite di no!

**Don Giovanni:**

Ho fermo il cuore in petto:  
Non ho timor: verrò!

**La Statua:**

Dammi la mano in pegno!

**Don Giovanni (porgendogli la  
mano):**

Eccola! Ohimé!

**La Statua:**

Cos'hai?

**Don Giovanni:**

Che gelo è questo mai?

**La Statua:**

Pentiti, cangia vita  
È l'ultimo momento!

**Don Giovanni (vuol  
scoigliersi, ma invano):**

No, no, ch'io non mi pento,  
Vanne lontan da me!

**La Statua:**

Pentiti, scellerato!

**Don Giovanni:**

No, vecchio infatuato!

**La Statua:**

Pentiti!

**Don Giovanni:**

No!

**La Statua:**

Sì!

**Don Giovanni:**

No!

**La Statua:**

Ah! tempo più non v'è!  
(*Fuoco da diverse parti, il  
Commendatore sparisce, e  
s'apre  
una voragine.*)



**Don Giovanni:**

Da qual tremore insolito  
Sento assalir gli spiriti!  
Dond'escono quei vortici  
Di foco pien d'orror?

**Coro di diavoli (di sotterra,  
con voci cupe):**

Tutto a tue colpe è poco!  
Vieni, c'è un mal peggior!

**Don Giovanni:**

Chi l'anima mi lacera?  
Chi m'agita le viscere?  
Che strazio, ohimé, che  
smania!  
Che inferno, che terror!

**Leporello:**

(Che ceffo disperato!  
 Che gesti da dannato!  
 Che gridi, che lamenti!  
 Come mi fa terror!)

*(Cresce il fuoco, compariscono  
 diverse furie, s'impossessano  
 di Don Giovanni e seco lui  
 sprofondano.)*

**Scena Ultima**

*Leporello, Donna Elvira,  
 Donn'Anna, Zerlina, Don  
 Ottavio,  
 Masetto, con ministri di  
 giustizia.*

**Donna Elvira, Zerlina, Don  
 Ottavio e Masetto:**

Ah, dov'è il perfido?  
 Dov'è l'indegno?  
 Tutto il mio sdegno  
 Sfogar io vo'!

**Donna Anna:**

Solo mirandolo  
 Stretto in catene  
 Alle mie pene  
 Calma darò.

**Leporello:**

Più non sperate  
 Di ritrovarlo,  
 Più non cercate.  
 Lontano andò.

**Tutti:**

Cos'è? Favella! Via presto,  
 sbrigati!

**Leporello:**

Venne un colosso ; Ma se non  
 posso ;

Tra fumo e fuoco ; Badate un  
 poco...

L'uomo di sasso ; Fermate il  
 passo ; Giusto là sotto ; Diede  
 il gran botto ; Giusto là il  
 diavolo - Sel trangugiò.

**Tutti:**

Stelle, che sento!

**Leporello:**

Vero è l'evento!

**Donna Elvira:**

Ah, certo è l'ombra  
 Che m'incontrò.

**Donna Anna, Zerlina, Don  
 Ottavio e Masetto:**

Ah, certo è l'ombra  
 Che l'incontrò.

**Don Ottavio:**

Or che tutti, o mio tesoro,  
 Vendicati siam dal cielo,  
 Porgi, porgi a me un ristoro,  
 Non mi far languire ancor.

**Donna Anna:**

Lascia, o caro, un anno ancora  
 Allo sfogo del mio cor.

**Don Ottavio:**

Al desio di chi m'adora  
 Ceder deve un fido amor.

**Donna Anna:**

Al desio di chi t'adora  
 Ceder deve un fido amor.

**Donna Elvira:**

Io men vado in un ritiro  
 A finir la vita mia!

**Zerlina:**

Noi, Masetto, a casa andiamo!  
 A cenar in compagnia!

**Masetto:**

Noi, Zerlina, a casa andiamo!  
 A cenar in compagnia!

**Leporello:**

Ed io vado all'osteria  
 A trovar padron miglior.

**Zerlina, Masetto e Leporello:**

Resti dunque quel birbon  
 Con Proserpina e Pluton.  
 E noi tutti, o buona gente,  
 Ripetiam allegramente  
 L'antichissima canzon:

**Tutti:**

Questo è il fin di chi fa mal;  
 E de' perfidi la morte  
 Alla vita è sempre ugual.

